

Por Cid Torquato, desde San Pablo, Brasil

## Producción latina

DM9, responsable por la publicidad de la gigante multinacional italiana Parmalat para nueve países latinoamericanos, realizó una interesante encuesta con las principales productoras de Brasil, Argentina, Colombia, México, Uruguay y Venezuela. Seleccionó cinco comerciales ya realizados, representando cinco tipos distintos de producción y los re-cotizó con los mejores profesionales de cada país. Fueron 90 presupuestos. El resultado, como muestra el cuadro, en parte refleja la dimensión y la sofisticación de los distintos mercados investigados, y provee las razones por las cuales Brasil se mantiene afuera en la disputa por el creciente nicho de las producciones de comerciales regionales. La decisión de DM9 / Parmalat es continuar produciendo en Brasil, cuando el comercial

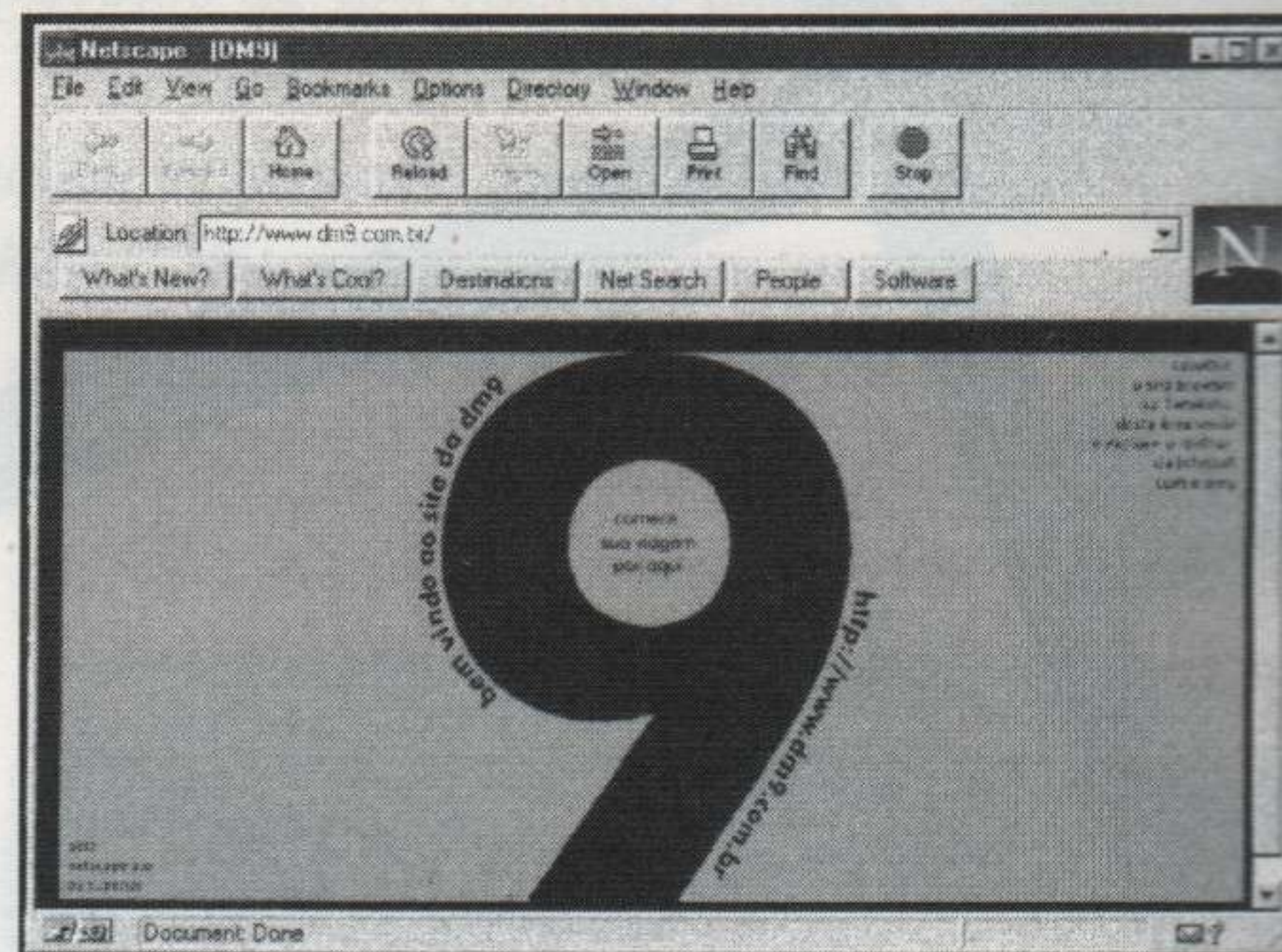
fuese emitido en el país. De lo contrario, Uruguay es el país elegido para producciones y adaptaciones, como jingles y pack-shots. Tratándose de locuciones, dividieron su mercado latino en tres: ARG/PAR/URU y CHI/COL/VEN/ECU, grabadas en Uruguay por dos locutores locales, y MEX, grabadas en México por cuestiones de acento y expresiones propias. ¿Por qué Uruguay? Según José Eduardo Casarin, Director de Operaciones Internacionales de la agencia, por la «relación costo / calidad, proximidad física, cosmopolitismo, buen gusto, vocación y experiencia en la prestación de servicios internacionales». Y punto.

### Valor medio de los presupuestos por país

Brasil .....	100
Argentina .....	82
México .....	54
Uruguay .....	42
Colombia .....	40
Venezuela .....	34

### Y hablando de DM9...

La agencia brasileña reformó conceptualmente su *site* en la Internet. Para aumentar el tráfico de usuarios, apenas una pequeña parte de las informaciones accesibles tienen a la agencia como tema. Lo demás, es un hot list con una guía de consultas a otros *sites* interesantes encontrados en el maravilloso universo cibernético, comentados y catalogados. Hay

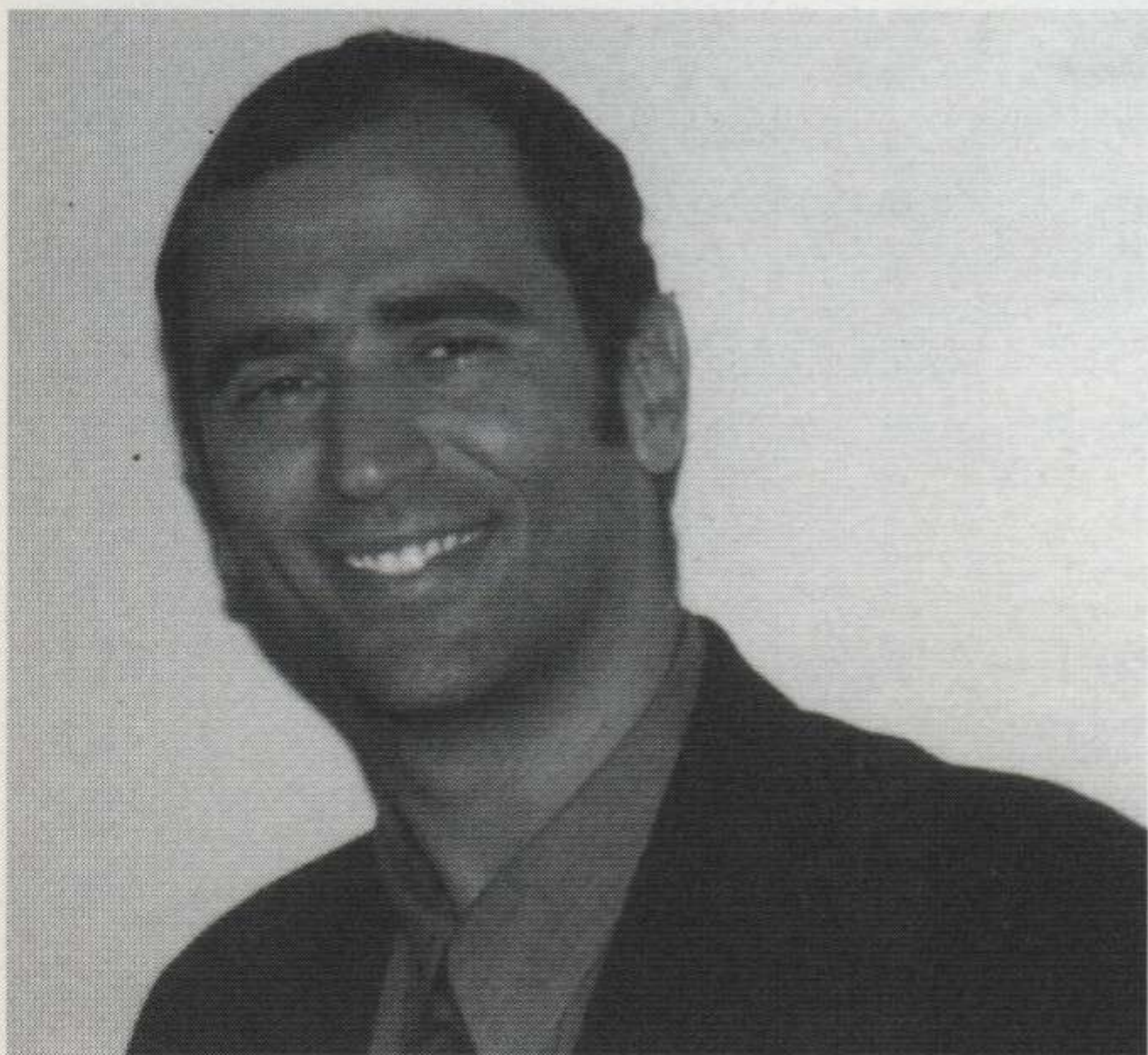


una sección con sugerencias, con tres elegidas por el equipo de DM9 y tres enviadas por los usuarios, cambiadas cada 15 días. Esperan direcciones calientes de toda América Latina. Anote: <http://www.dm9.com.br>.

## Mercosur Negocios

Es el nombre del primer programa televisivo dedicado al Mercosur y a América Latina en Brasil. Negocios, datos económicos, legislación, entrevistas, inversiones, cultura, turismo y publicidad, con mucha creatividad, en programas semanales de 30 minutos, exhibidos en horario noble por Superstation/TVA y Net Sul, en Brasil, por TV Sodr - Canal 5, en Uruguay, y por Cablevisión, en Argentina. Concepto y dirección de Sergio Martinelli, de la productora brasileña Digital Group, asociada con las uruguayas IPS y Encuadre, con la argentina Triada y la paraguaya Enfoque.

Cid Torquato



# BPS

SERVICIOS DE EXTERIORES

EQUIPOS EFP BROADCAST PAL

CONFIGURACION CON STEADICAM EFP/IIIA

COORDINACION DE PRODUCCION

Contactarse con FEDERICO BERISSO

Tel./Fax (54-1) 774-6064 Celular 470-6662

E-Mail: [fberisso@interactive.com.ar](mailto:fberisso@interactive.com.ar)

Guemes 4557 piso 2 - CP 1425 Buenos Aires

**BETACAM SP**

